

Фотографические изображения медицинского изделия

Средство специальное при нарушении функции выделения:

коллектор фекальный наружный Flexi-Seal

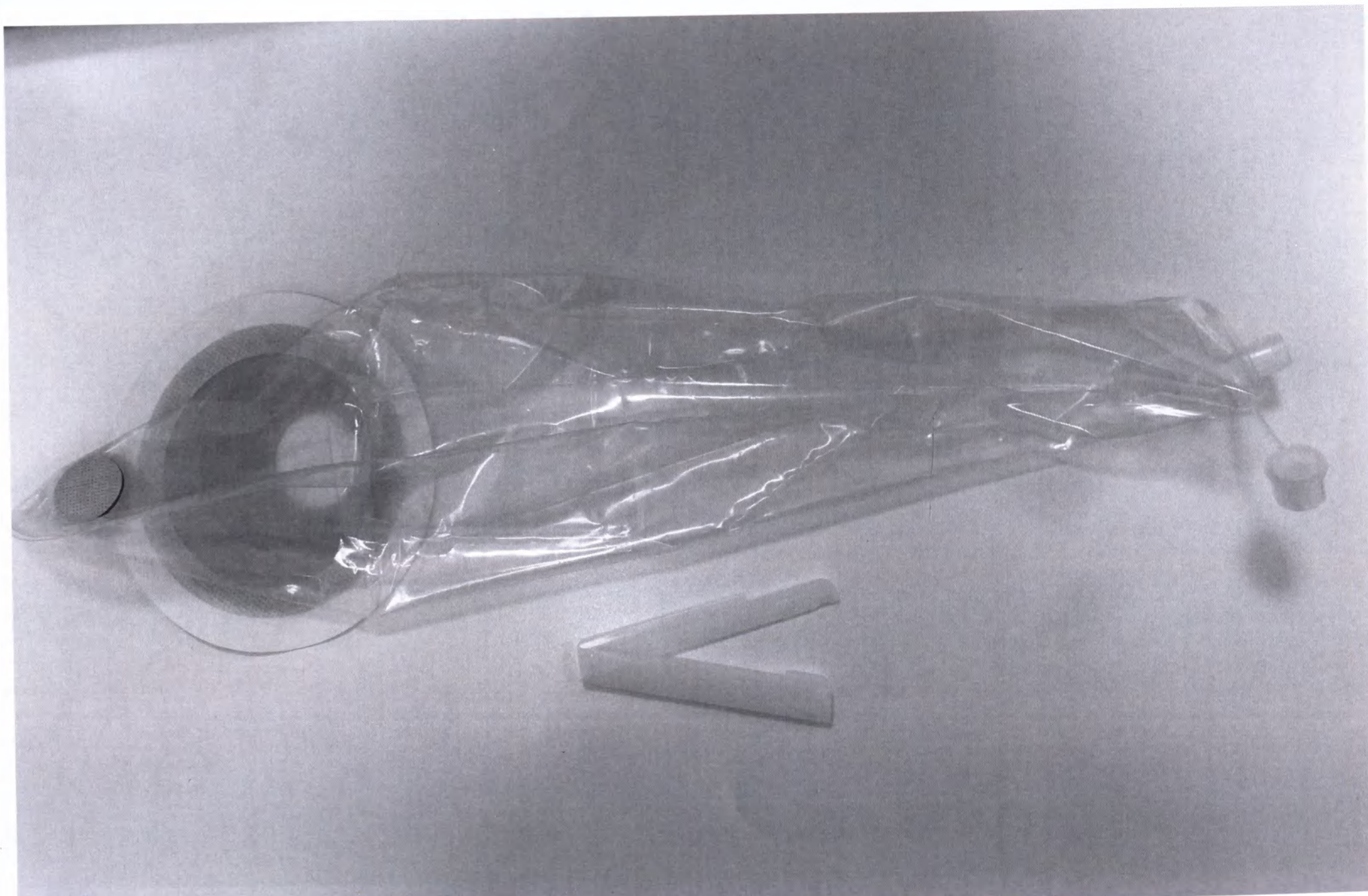
с гидроколлоидным адгезивом,

производства компании

«КонваТек Лимитед», Соединенное Королевство

Содержание:

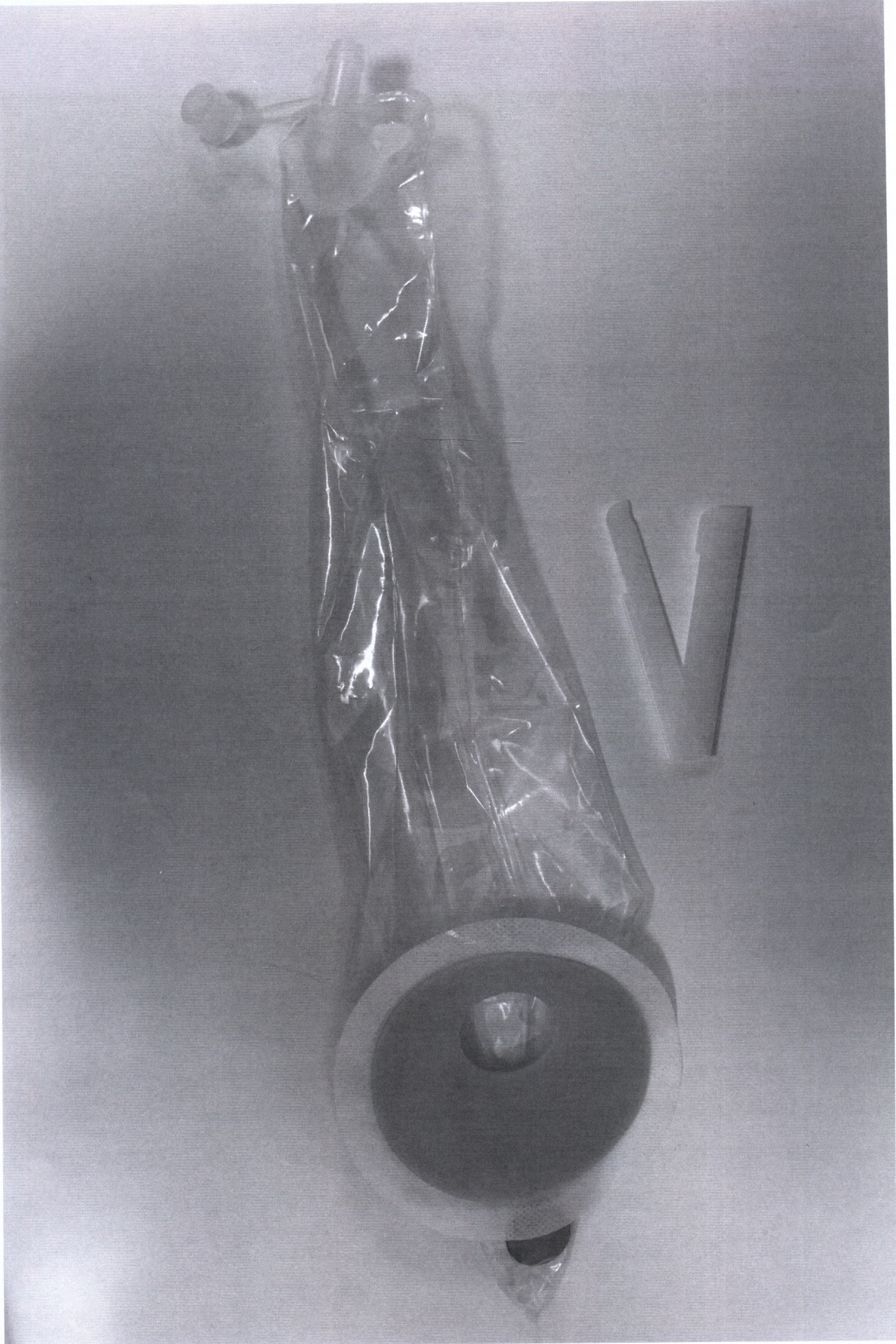
1. Средство специальное при нарушении функции выделения: коллектор фекальный наружный Flexi-Seal с гидроколлоидным адгезивом. Внешняя сторона.....3
2. Средство специальное при нарушении функции выделения: коллектор фекальный наружный Flexi-Seal с гидроколлоидным адгезивом. Сторона, обращенная к пациенту с защитным покрытием.....4
3. Средство специальное при нарушении функции выделения: коллектор фекальный наружный Flexi-Seal с гидроколлоидным адгезивом. Сторона, обращенная к пациенту без защитного покрытия.....5
4. Индивидуальная упаковка, лицевая сторона.....6
5. Индивидуальная упаковка, обратная сторона.....7
6. Групповая упаковка, вид сверху, сбоку.....8-10
7. Макет групповой упаковки.....11



4



9



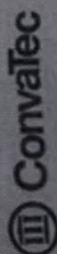
FLEXI-SEAL™

Fecal Collector
Collecteur pour matières fécales
Colector fecal

1 collector with hydrocolloid adhesive
collecteur avec adhésif hydrocolloïde
colector con adhesivo hidrocoloide

1 tail closure/attache/pinza

See package insert in carton for complete instructions for use.
Consulter le mode d'emploi ci-inclus.
Léanse las instrucciones para su uso.



Order No./Nº de commande/Código No. 650078

Instructions

See package insert for complete instructions for use.

- ◆ Cleanse and dry perianal area.
- ◆ Trim hair with scissors.
- ◆ If necessary, enlarge opening to slightly larger than the anus.
- ◆ If required, apply Stomahesive® Paste to barrier.
- ◆ Place patient in a side-lying position with the upper knee to the chest.



- 1) Remove the release paper from the skin barrier. Fold barrier in half lengthwise, minimizing finger contact with adhesive.

- 2) Spread open the perianal area by lifting the buttock. Secure skin barrier around anus first, and then the area between the anus and perianal area. Press firmly, mold barrier.

- 3) Next, press and fit the skin barrier to the area between the anus and coccyx.

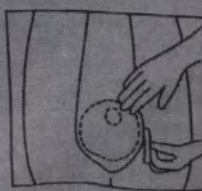
- 4) Remove release paper from the tape border, press border into place. Trim border if it impinges on vagina or scrotum. Hold barrier firmly in place for one minute to assure a secure fit.



Flexi-Seal Fecal Collector can remain in place up to 48 hours, provided it is secure.

For the collection of semi-solid stool, the drainage tap can be cut off, and then attach the enclosed tail closure [see package insert].

1-800-422-8811 (U.S. only)
1-800-465-6302 (Canada only)



Instrucciones

Véase la circular del paquete para las instrucciones completas del uso.

- ◆ Limpie y seque el área perianal.
- ◆ Retire el vello con tijeras.
- ◆ En caso necesario, amplíe el orificio a un tamaño ligeramente más grande que la medida del ano.
- ◆ Si se requiere, aplique la pasta Stomahesive a la barrera.
- ◆ Coloque al paciente recostado de lado, con la rodilla que queda encima doblada hacia el pecho.

- 1) Retire el papel que cubre la parte de la barrera protectora de piel y luego dóblela longitudinalmente, minimice el contacto de los dedos con el adhesivo.

- 2) Para facilitar la colocación, exponga ampliamente el área perianal del paciente levantándolo ligeramente el glúteo superior. Primero adhiera la barrera protectora alrededor del ano, y después en la zona que está entre el ano y el área perianal. Oprima con firmeza, molde la barrera protectora.
- 3) Enseguida presione y acomode la barrera protectora que cubrirá el área entre el ano y el cóccix.

- 4) Retire el papel que cubre los bordes del adhesivo y optimalo contra la piel. Recorte los bordes si éstos quedan encima de la vagina o del escroto. Frote sobre la barrera protectora durante un minuto para asegurar un buen sellado.

El colector fecal Flexi-Seal puede permanecer puesto durante 48 horas, si provee seguridad y comodidad.

Para recolectar materia fecal semisólida, el tapón de drenaje puede recortarse y utilizarse la pinza que se incluye para cerrar la bolsa [léanse las instrucciones correspondientes].

1-800-422-8811 (solo U.S.A.)

Mode d'emploi

Consultez le dépliant de conditionnement pour connaître le mode d'emploi complet.

- ◆ Nettoyer et assécher la région périanale. Couper les poils avec des ciseaux.
- ◆ Au besoin, agrandir l'orifice du collecteur jusqu'à ce qu'il soit légèrement plus large que l'anus.
- ◆ Au besoin, appliquer de la pâte Stomahesive sur la barrière cutanée.
- ◆ Placer le patient sur le côté, avec le genou du dessus plié jusqu'à la poitrine.

- 1) Retirer le papier protecteur de la barrière cutanée, plier la barrière cutanée en deux verticalement en touchant le moins possible à l'adhésif hydrocolloïde.

- 2) Décaler le région périanale en soulevant le fesse. Appliquer d'abord la barrière cutanée autour de l'anus puis fermement sur la barrière cutanée pour qu'elle épouse la forme du corps et le coccyx et presser.

- 4) Retirer la pellicule de protection des bandes adhésives et les fixer en place. Couper la bordure qui saillit sur le vagin ou le scrotum. Appliquer une pression ferme pendant une minute pour bien faire tenir le collecteur.

Le collecteur Flexi-Seal™ pour matières fécales peut être laissé en place jusqu'à 48 heures s'il reste solidement attaché.

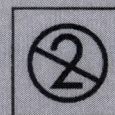
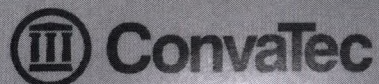
Pour le recueil des selles molles, on peut enlever la valve de drainage et fixer l'attache incluse dans l'emballage (consulter le mode d'emploi ci-joint).

1-800-465-6302 [au Canada]

10002181

FLEXI-SEAL™

Fecal collector with hydrocolloid adhesive
Collecteur pour incontinence fécale avec adhésif
hydrocolloïde
Colector fecal con adhesivo hidrocoloide
Ulosteenkeräyspussi ihoon kiinnittyvällä hydrokolloidi
reunuksella
Fækalopsamlingspose med hydrokolloidklæber



 ConvaTec Limited
First Avenue, Deeside Industrial Park
Deeside, Flintshire, CH5 2NU, UK

Canada 1-800-465-6302
Deutschland 0800-78 66 200
Suisse 0800-551110
UK 0800 282 254
www.convatec.com



PZN-03737296

FLEXI-SEAL™

Fecal collector with hydrocolloid adhesive

Collecteur pour incontinence fécal avec adhésif hydrocolloïde

Colector fecal con adhesivo hidrocoloide

Ulosteenkeräyspussi ihoon kiinnittyvällä hydrokolloidi reunuksella

Fækalopsamlingspose med hydrokolloidklæber

See package insert for instructions for use/Consulter le mode d'emploi dans
l'emballage/Léanse las instrucciones para su uso/Katso käyttöohjeet pakkausselosteesta /
Fækalopsamlingspose med hydrokolloidklæber

Order No./Nº de commande/Codigo No./Tuotenumero/Varenummer 650078

 **ConvaTec**

© 2015 ConvaTec Inc.

®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

®/™ indique une marque déposée de ConvaTec Inc.

®/™ Indikerer varemerke tilhørende ConvaTec Inc.



FLEXI-SEAL™

Fäkalkollektor mit Hydrokolloid-Hautschutz

Raccoglitori per fecale muniti di adesivo idrocolloidale

Colector fecal con adhesivo hidrocolide

Fekal oppsamlingspose med hydrokolloid kleber

Fekalpåse med hydrokolloid vidhäftning

Bitte innenliegende Gebrauchsanweisung beachten/Per l'Uso Leggere Attentamente
Le Istruzioni Interne/Léanse las instrucciones para su uso/Se bruksanvisning i
pakningsvedlegget/Läs bruksanvisning för mer information

REF. No./Codice/Codigo No/Best. Nr. 650078

 **Convatec**

LOT 6F02904

09-2022

Макет маркировки групповой упаковки изделия:

**Средство специальное при нарушении функции
выделения: коллектор фекальный наружный Flexi-
Seal с гидроколлоидным адгезивом**

РУ № РЗН XXXX/XXXX от XX.XX.XXXX

Производитель: КонваТек Лимитед

Фест Авеню, Дисайд Индастриал Парк

Дисайд, Флинтшир CH5 2NU, Соединенное Королевство

Место производства: ConvaTec Dominican Republic Inc.,

Доминиканская республика

См. инструкцию по применению в групповой упаковке

Срок хранения 5 лет.

Импортёр/Представительство в России:

ЗАО «КонваТек»,

115054, г. Москва, Космодамианская наб., д.52, стр.1.

Тел.: +7 495 663 70 30,

Факс: +7 495 748 78 94



Не токсично



Прошито, пронумеровано
и скреплено печатью
11 листа(ов)
Генеральный директор
ЗАО «КонваТек» О.А.Шор